

# ÉQUATEUR

## Faits marquants

- Le HCR a soutenu le Gouvernement de l'Équateur dans l'exécution du projet d'enregistrement renforcé pour les Colombiens en quête de protection internationale. Quelque 21 000 personnes ont été reconnues comme réfugiées au cours des neuf premiers mois de l'année, doublant le nombre de personnes reconnues comme réfugiées dans le pays.
- Six fonds renouvelables ont été mis sur pied avec des institutions de microfinance afin d'accorder un crédit aux réfugiés et à la population locale et cibler de manière plus efficace ceux dans le besoin.
- Neuf cents dossiers ont été soumis à des pays tiers aux fins de réinstallation en 2009, et quelque 600 individus sont partis pour leurs nouveaux domiciles au cours de l'année.
- Plus de 60 projets communautaires du HCR ont bénéficié à 62 000 personnes au total, aussi bien des réfugiés que des membres de communautés d'accueil.

## Environnement opérationnel

Suite à une incursion militaire dans le territoire équatorien en 2008, qui a eu pour conséquence la rupture des liens diplomatiques entre les Gouvernements colombien et équatorien, des relations diplomatiques normales n'avaient pas encore été rétablies à la fin 2009. Les deux Gouvernements ont également convenu par écrit d'un plan en onze points comprenant des dispositions en vue de rétablir le mécanisme de coopération tripartite entre la Colombie, l'Équateur et le HCR.



### Personnes relevant de la compétence du HCR

Type de population	Origine	Total	Nb pers. assistées par le HCR	% femmes	% < 18 ans
Refugiés	Colombie	44 400	33 400	48	28
	Pays divers	800	800	34	9
Personnes dans des situations assimilables à celle des réfugiés	Colombie	71 400	10 900	-	-
Demandeurs d'asile	Colombie	42 500	42 500	44	22
	Pérou	5 200	5 200	23	6
	Cuba	1 500	1 500	29	-
	Haïti	370	370	25	4
	Pays divers	1 200	1 200	23	8
<b>Total</b>		<b>167 370</b>	<b>95 870</b>		



Au nord de l'Équateur, un réfugié colombien montre son nouveau visa de réfugié, délivré par les équipes mobiles d'enregistrement, mises sur pied par les pouvoirs publics.

HCR / S. AGUILAR

Le programme d'enregistrement renforcé, qui a débuté en mars 2009, sera achevé en mars 2010. Des équipes mobiles d'enregistrement et de délivrance de papiers d'identité ont été expédiées dans les provinces reculées de la région frontalière septentrionale afin de fournir des papiers d'identité à des milliers de personnes en quête de protection internationale.

Le Gouvernement est également en train de prendre des mesures en vue d'améliorer le régime de l'asile et de promouvoir des solutions durables. L'adoption d'une nouvelle Constitution en 2008 a été suivie d'un processus intensif de réforme législative, y compris la prise en considération de questions relatives à l'asile. Le HCR conseille actuellement le Gouvernement au sujet de la loi sur la mobilité humaine et les amendements au Décret no 3301 relatif aux réfugiés.

## | Réalisations et impact |

Le programme d'enregistrement renforcé a touché des personnes dans le besoin auparavant inconnues et qui n'étaient pas enregistrées, en apportant des informations sur leurs origines, leurs caractéristiques et leurs besoins particuliers. Les projets communautaires du HCR dans les secteurs de la santé, de l'éducation, des abris et de la génération de revenus ont bénéficié à des personnes au niveau local, ainsi qu'aux réfugiés, et ont favorisé l'intégration locale de ces derniers.

### ● Objectifs principaux

- Promouvoir la protection internationale pour tous les réfugiés et demandeurs d'asile.

- Chercher des solutions durables pour les réfugiés, notamment par l'intermédiaire de l'intégration locale et de la réinstallation.
- S'assurer que d'autres Colombiens en quête de protection internationale puissent bénéficier des droits fondamentaux.

### ● Protection et solutions

L'attention du HCR s'est portée essentiellement en 2009 sur le projet d'enregistrement renforcé. Ce projet répondait aux besoins de milliers de Colombiens se trouvant dans une situation assimilable à celle des réfugiés dans les régions frontalières septentrionales de l'Équateur, qui avaient été privés de protection légale et étaient exposés au refoulement et à l'exploitation. Le HCR a apporté un appui technique au projet, y compris la rédaction d'un manuel opérationnel.

La situation dans les provinces méridionales de la Colombie se détériorant également, le HCR s'attend à ce que davantage de demandeurs d'asile arrivent en Équateur. Le rapatriement volontaire n'étant pas actuellement envisageable, le HCR continuera à promouvoir l'intégration locale pour ces réfugiés. La réinstallation ne représentera une alternative que pour un nombre limité d'individus.

### ● Activités et assistance

**Abris** : quelque 2 600 personnes ont reçu une assistance dans ce domaine dans différentes régions du pays. Dans les cas où des abris n'étaient pas disponibles ou s'il y avait des préoccupations

particulières liées à la sécurité, le HCR a préféré apporter un appui sous forme de loyers à l'intention de quelque 2 300 familles.

**Activités génératrices de revenus :** six fonds renouvelables dont les actifs s'élèvent à 356 400 dollars E.-U. au total offrent des micro crédits aux petits entrepreneurs. En 2009, plus de 600 prêts ont été accordés aux réfugiés et autres personnes relevant de la compétence du HCR, 66 pour cent des bénéficiaires étant des femmes.

**Assistance juridique :** le HCR a soutenu le programme d'enregistrement renforcé dans les provinces d'Esmeraldas, de Sucumbios et d'Orellana. En 2010, le projet sera transféré aux provinces de Carchi et d'Imbabura. Le HCR a soumis les dossiers de plus de 900 personnes pour réinstallation en 2009. Quelque 600 individus (y compris plusieurs cas demeurés en suspens depuis 2008) sont partis pour leurs nouvelles destinations au cours de l'année.

**Besoins domestiques :** la demande en articles non alimentaires a été beaucoup plus importante que prévue, le nombre de personnes demandant ce type de soutien ayant doublé depuis l'année dernière. A la fin 2009, le HCR avait distribué plus de 5 600 colis à l'intention des ménages, 4 200 batteries de cuisine et 10 800 trousseaux d'articles d'hygiène.

**Eau et assainissement :** deux projets communautaires dans les provinces frontalières d'Esmeraldas et de Sucumbios ont répondu de manière rentable à certains besoins pressants des communautés d'accueil.

**Éducation :** le HCR a réduit son soutien à l'éducation primaire étant donné la décision du Gouvernement de renoncer aux frais d'inscription dans les écoles publiques. Certaines familles ont reçu de l'aide de la part de partenaires d'exécution du HCR afin d'offrir des uniformes à leurs enfants (130 enfants) et des fournitures scolaires (700 enfants).

**Production vivrière :** à ce jour, six communautés ont formé du personnel offrant des conseils de base et un appui aux cultivateurs. Cinq jardins potagers communautaires et 50 terrains familiaux ont été aménagés et sont désormais opérationnels.

**Santé et nutrition :** le HCR a aidé plus de 1 500 personnes à obtenir des médicaments, à passer des examens de laboratoire ou à recevoir des soins hospitaliers. Le nombre de cas dirigés vers les services publics a augmenté, mais les réfugiés continuent à trouver difficile l'accès aux hôpitaux et aux centres de services de la santé. Onze projets de santé du HCR ont tenté de faire le pont en comblant des lacunes dans le domaine de la santé, aussi bien pour les réfugiés que pour la population locale.

**Vivres :** quelques 93 000 rations alimentaires ont été distribuées dans le cadre de l'opération d'interventions prolongées de secours et de redressement du PAM. Les rations gratuites ont permis aux familles d'utiliser leurs fonds pour des besoins urgents tels que ceux en matière de santé, d'abri ou d'éducation.

### ○ Contraintes

Le conflit en Colombie s'est progressivement élargi au territoire équatorien, apportant dans son sillage la contrebande d'armes, la drogue et la traite des êtres humains, le blanchiment d'argent, les enlèvements – et même des exécutions sommaires se déroulant en toute impunité. La plupart des groupes impliqués dans ce genre d'activités sont les mêmes que ceux sévissant en

Colombie, comprenant des groupes paramilitaires, des guérillas et des trafiquants de drogue. La situation sécuritaire des communautés près de la frontière septentrionale demeure une grave préoccupation pour le HCR dans la mesure où celle-ci a une incidence sur la sécurité du personnel et la mise en oeuvre de projets.

## Informations financières

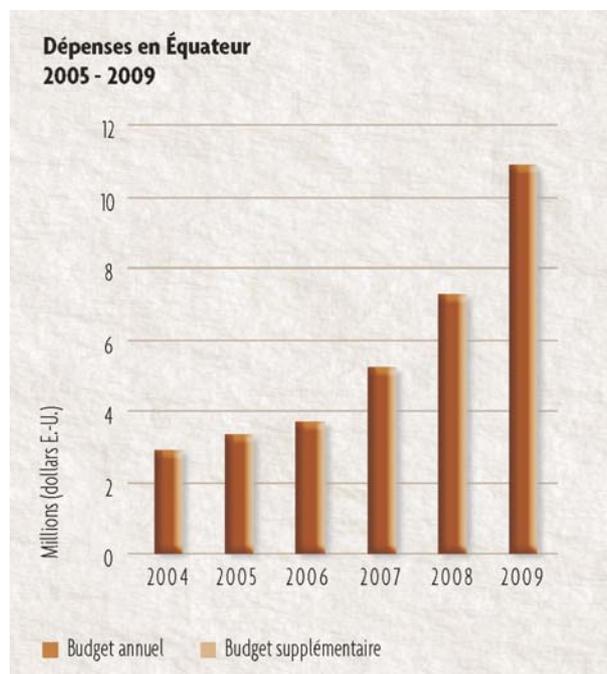
Le budget de l'opération du HCR en Équateur a augmenté pour atteindre 10,5 millions de dollars E.-U. suite au projet pilote d'évaluation des besoins globaux. Avec un budget de 3,7 millions de dollars E.-U. au total, l'évaluation des besoins globaux a permis de mettre en oeuvre le projet d'enregistrement renforcé et a également servi à consolider l'intégration locale en ciblant à la fois les réfugiés et les communautés d'accueil. Ces projets couvraient l'accès à des services essentiels, la formation et des campagnes de sensibilisation, ainsi que des activités génératrices de revenus.

## Organisation et mise en oeuvre

En Équateur, le HCR a couvert les neuf provinces comprenant le plus grand nombre de réfugiés par l'intermédiaire de ses bureaux à Quito, Ibarra, Lago Agrio et Esmeraldas, ainsi que grâce à ses avant-postes sur le terrain à Cuenca et à Santo Domingo. Étant donné l'importance de la population urbaine en quête de protection, le HCR a ouvert une unité sur le terrain à Quito afin de fournir un suivi plus efficace des questions d'intégration. Cette unité couvre également Cuenca et Guayaquil. Le HCR a 40 collaborateurs en Équateur (31 nationaux et neuf internationaux), 35 Volontaires des Nations Unies (26 nationaux et neuf internationaux) et deux administrateurs auxiliaires (JPO).

## Collaboration avec les partenaires

Le HCR a consolidé un partenariat solide avec le Directeur général pour les Réfugiés, des ministères clés et 19 partenaires d'exécution. Six institutions de micro finance ont géré les fonds renouvelables pour aider les réfugiés et la population locale. Les partenaires d'exécution ont accompli les projets spécialisés portant sur la recherche démographique, la prévention des



violences sexistes, l'amélioration des abris et la surveillance aux frontières. En coordination avec les bureaux du HCR en Colombie, des projets transfrontaliers ont été mis en oeuvre au bénéfice de réfugiés et de personnes déplacées des deux côtés.

## Évaluation générale

Le solide soutien du Gouvernement de l'Équateur a aidé le HCR à gérer la plus importante opération de réfugiés en Amérique latine. La protection des réfugiés a été améliorée avec la mise en oeuvre du programme d'enregistrement renforcé. En plus de l'enregistrement et de la délivrance de papiers d'identité à des personnes dans des situations assimilables à celle de réfugié, ce programme a également contribué à renforcer l'enregistrement normal et les mécanismes de reconnaissance du Directeur général pour les Réfugiés. Toutefois, les conditions de sécurité dans les provinces frontalières septentrionales sont restées difficiles en raison de la présence de forces armées rebelles.

L'opération en Équateur a bénéficié d'une coordination étroite avec les municipalités et les gouvernements locaux; ce qui a aidé le HCR à mettre en oeuvre les projets d'intégration locale bénéficiant à la fois aux populations équatorienne et colombienne dans les communautés d'accueil. Ces projets

servent également de mécanisme efficace pour assurer une protection grâce à la présence de l'Organisation.

Partenaires	
<b>Partenaires d'exécution</b>	
<b>ONG :</b> Catholic Relief Services, Codesarrollo, Consejo Gubernativo de Bienes Diocesanos de la Diócesis de Tulcán, Cooperativa de Ahorro y Crédito Afroecuatorianos de las Pequeñas Empresas, Cooperazione Internazionale, Croix-Rouge équatorienne, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, FEDARPOM, Federación de Mujeres de Esmeraldas, Fondo de Desarrollo Microempresaria, Fondo Ecuatoriano Populorum Progressio, Fundación Ambiente y Sociedad, Fundación Esperanza, Fundación Solidaridad Humana, Hebrew Immigrant Aid Society, ISAMIS, Maquita Cushunchic, Service jésuite des réfugiés, Unión Católica de Apoyo al Desarrollo Comunitario	
<b>Autres :</b> Volontaires des Nations Unies	
<b>Partenaires opérationnels</b>	
<b>Gouvernement :</b> Directeur général pour les Réfugiés – ministère des Affaires étrangères	
<b>Autres :</b> OIM, OPS/OMS, ONUSIDA, PAM, PNUD, UNESCO, UNFPA, UNICEF, UNIFEM	

## Budget, revenus et dépenses en Équateur (dollars E.-U.)

	Budget final	Revenus issus des contributions	Autres fonds disponibles	Total des fonds disponibles	Total des dépenses
<b>Budget annuel</b>	<b>11 095 740</b>	<b>6 914 639</b>	<b>4 893 817</b>	<b>11 808 456</b>	<b>10 938 740</b>

Note: Les revenus issus des contributions incluent les contributions affectées au niveau du pays et n'incluent pas les coûts d'appui de sept pour cent prélevés sur les contributions NAM. Les autres fonds disponibles incluent les transferts des contributions non affectées ou à affectation large, le solde initial et les ajustements.

## Rapport financier pour les opérations du HCR en Équateur (dollars E.-U.)

Ventilation des dépenses	Projets de l'année en cours			Projets des années précédentes
	Budget annuel	Budget annuel et supplémentaires	Total	Budgets annuel et supplémentaires
Protection, suivi et coordination	1 694 218	0	1 694 218	0
Abris et infrastructure	282 221	0	282 221	33 332
Activités génératrices de revenus	458 234	0	458 234	74 693
Appui opérationnel (aux agences)	1 017 611	0	1 017 611	52 799
Assainissement	25 000	0	25 000	0
Assistance juridique	1 986 860	0	1 986 860	23 546
Besoins domestiques	706 048	0	706 048	0
Eau	114 321	0	114 321	5 255
Éducation	225 599	0	225 599	21 906
Production vivrière	74 664	0	74 664	0
Santé et nutrition	282 717	0	282 717	76 720
Services communautaires	739 574	0	739 574	87 749
Transport et logistique	35 791	0	35 791	2 606
Vivres	96 922	0	96 922	6 086
Versements aux partenaires d'exécution	1 641 921	0	1 641 921	(384 691)
<b>Sous-total des activités opérationnelles</b>	<b>9 381 702</b>	<b>0</b>	<b>9 381 702</b>	<b>0</b>

Ventilation des dépenses	Projets de l'année en cours			Projets des années précédentes
	Budget annuel	Budget annuel et supplémentaires	Total	Budgets annuel et supplémentaires
Appui aux programmes	1 557 038	0	1 557 038	0
<b>Total des dépenses</b>	<b>10 938 740</b>	<b>0</b>	<b>10 938 740</b>	<b>0</b>
<b>Annulation sur les dépenses des années précédentes</b>				<b>(131 942)</b>
<b>Versements aux partenaires d'exécution</b>				
Paiements effectués	5 317 351	0	5 317 351	
Dépenses rapportées	(3 675 430)	0	(3 675 430)	
<b>Solde</b>	<b>1 641 921</b>	<b>0</b>	<b>1 641 921</b>	
<b>Rapport de l'année précédente</b>				
Versements aux partenaires d'exécution				
Dû au 1 <sup>er</sup> janvier				411 706
Dépenses rapportées				(384 691)
Remboursés au HCR				(27 016)
Ajustement dû au taux de change				4 402
<b>Dû au 31 décembre</b>				<b>4 401</b>